

THE GEOGRAPHICAL REVIEW

of Conception Bay lies the little fishing village of Bauline; there can be no doubt that the original name was Baleine, after a place in the island of Sark which it very much resembles. The names of many of the inhabitants of Conception Bay are reminiscent of the Channel Islands. Gushue (Guizot), Puddister (Poingd'estre), Pasher (Perchard), Hookey (Le Huquet), Le Grow (Le Gros), Fillier (Filleul), Hawcoe (Ilacquoil), Nichol (Nicolle), Piccott (Picot), Furey (Le Huray), Norman, Noel, Le Drew, Gosselin, Grouchey (Gruchy), Murrin (Mourant), Cernew (Quenault) are names peculiar to Jersey and Guernsey and prove the descent of these people, although many of them have no knowledge of where their forefathers came from. It cannot be argued that they are of French descent, as no French ever settled in Conception Bay or resorted there for fishing, and the people who bear these old Norman names have been settled there for generations.

On the south coast of Newfoundland there are many more Channel Island names among the inhabitants. St. Mary's Bay, Cape St. Mary's, St. Mary's Harbour, and Colinet are names peculiar to Jersey. The Nicolles of Jersey, early in the history of Newfoundland, had a fishing establishment at St. Mary's Harbour. St. Mary's was probably named by them after the parish of St. Mary's in Jersey, and the bay in which the harbor was situated and the cape at its western entrance took their names from that of the principal harbor.

At the eastern entrance to this bay there are two places now called St. Shotts and St. Shores which formerly were named St. Jacques and St. George. The French pronunciation of these two names is responsible for the corruption. These two points might have been named by the French, but it is not likely that they would have called a place after the patron saint of England, whereas the Channel Islanders would. In Placentia Bay, at Placentia, the old French capital, the Villeneuves of Jersey had a fishing establishment long before the French occupation, as previously noted in this article. From there they moved to Burin and established a business which was continued uninterruptedly by Jersey firms until a few years ago. Marquise, between Placentia and Argentia, is probably named from La Marquise in Guernsey. On the west side of Placentia Bay, we have Paradise from Paradis on the Guernsey coast, Petit Fort from the same source. Jersey Island lies outside of Rushoon and Bain Harbour. Croney Island off Beau Bois is Gros Nez. In Burin, at the entrance to the cove where the Jersey premises are situated, lies an island known to past generations as Villeneuve Island after the Jersey family which removed from Placentia about 1680. Corbin Island and Harbour a few miles southwest of Burin bear a well-known Jersey and Guernsey name. At Little St. Lawrence the Jersey firm of De Grouchy, Nicolle & Co. had a thriving establishment. A drawing of the island on which the principal buildings were established appears in the diary of the Duke of Clarence (afterwards William IV), who visited this place in H. M. S. *Pegasus* in 1786. St. Lawrence was probably named after the parish of St. Lawrence in Jersey. Lying off the eastern point of Fortune Bay is Jerseyman's Bank, and twenty-five miles inside the point is Fortune, evidently named by a Jerseyman after Fortunate in Jersey. Farther in the bay is Harbour Mille (pronounced Millay).